

LAS BIBLIOTECAS Y LA MULTICULTURALIDAD



Generalitat Valenciana
Direcció General del Llibre i Biblioteques

ÍNDICE

| | |
|---|-----------|
| INTRODUCCIÓN | 3 |
| SECCIÓN INFANTIL | |
| Cuentos infantiles | 5 |
| Enlaces electrónicos a literatura infantil y juvenil..... | 7 |
| SECCIÓN ADULTOS | |
| Obras de consulta | 9 |
| Enlaces a repertorios bibliográficos..... | 17 |
| Portales de información | 18 |
| IDIOMAS | |
| Obras de aprendizaje del español | 21 |
| Enlaces para aprender español..... | 22 |
| Obras de aprendizaje de otros idiomas | 23 |
| Enlaces para aprender otros idiomas | 27 |
| AYUDA AL INMIGRANTE | |
| Documentos de ayuda para el inmigrante..... | 28 |
| Recursos de ayuda al inmigrante | 29 |
| BIBLIOTECAS | |
| Bibliografía sobre las bibliotecas multiculturales..... | 33 |
| Enlaces a bibliotecas multiculturales..... | 35 |
| LITERATURA DE OTROS PAÍSES | |
| Literatura de todo el mundo..... | 36 |
| Literatura árabe..... | 36 |
| Literatura de los países del este | 37 |
| Literatura asiática..... | 37 |
| Literatura de Sudamérica | 38 |
| LIBRERÍAS DE CONTACTO..... | 39 |

INTRODUCCIÓN

“El concepto tradicional de biblioteca pública como espacio casi exclusivo para estudiantes e investigadores, o como almacén de libros, ha sido sustituido por un nuevo concepto de biblioteca que ya es realidad en muchos municipios españoles. La biblioteca pública se constituye en el primer centro de información local, portal de acceso a la información que las tecnologías ponen a nuestro alcance, centro de actividades culturales de primer orden, espacio de identidad que estimula los valores de interculturalidad, solidaridad y participación, lugar de convivencia y encuentro.”

Pautas sobre los servicios de las bibliotecas públicas.

“Una biblioteca pública es una organización establecida, respaldada y financiada por la comunidad, ya sea por conducto de una autoridad u órgano local, regional o nacional, o mediante cualquier otra forma de organización colectiva. Brinda acceso al conocimiento, la información y las obras de la imaginación gracias a toda una serie de recursos y servicios y está a disposición de todos los miembros de la comunidad por igual, sean cuales fueren su raza, nacionalidad, edad, sexo, religión, idioma, discapacidad, condición económica y laboral y nivel de instrucción.”

Directrices IFLA/UNESCO para el desarrollo del servicio de bibliotecas públicas.

Ante la creciente diversidad cultural en la sociedad de este siglo, consecuencia de los movimientos migratorios que se están produciendo, la Multiculturalidad se ha convertido en una cuestión de gran actualidad a tratar en las bibliotecas. Su objetivo es llegar a conocer los retos que plantean estas poblaciones de distinta procedencia a los que las bibliotecas públicas, como espacio de socialización y libre acceso a la información, deben atender y contribuir a integrar.

En este sentido, las bibliotecas públicas pueden desarrollar un papel decisivo en la integración de los grupos minoritarios en la sociedad de acogida a través de la promoción del intercambio de culturas en todas sus manifestaciones e interviniendo en la lucha contra el prejuicio cultural. El resultado es la creación de sociedades más abiertas, ricas y plurales con actitudes de respeto hacia la diversidad y aprendiendo a vivir con la diferencia.

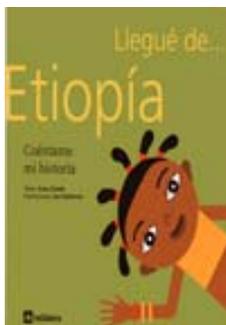
Las tareas de las bibliotecas son:

- asegurar el acceso de la población inmigrante y de las minorías étnicas, lingüísticas y culturales en igualdad de condiciones y con un espíritu democrático y solidario
- fomentar el uso de la biblioteca pública entre la población inmigrante, como lugar de encuentro y de intercambio cultural, con servicios que atiendan sus necesidades e integración social
- impulsar la adquisición y creación de todo tipo y soporte de recursos que atiendan las necesidades informativas, formativas y culturales de una sociedad multicultural
- fomentar la sensibilización social acerca de los valores positivos de la multiculturalidad, evitando toda forma de racismo y xenofobia

A continuación, se presenta una selección de obras que tratan la Multiculturalidad, la Inmigración y la Diversidad Cultural desde diferentes puntos de vista y que pueden ser de interés para los usuarios de las bibliotecas. La bibliografía al respecto es amplísima, por ello, en esta selección nos hemos limitado a recoger obras de reciente publicación que dan una visión muy actual del estado de la cuestión o aquellas que son de gran interés. No obstante, ofrecemos un gran número de enlaces donde se accede a bibliografía especializada en el tema. Asimismo, se incluyen accesos a organismos, entidades... que ofrecen información y ayuda al inmigrante sobre su situación y cómo solucionar problemas.

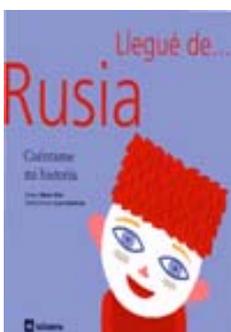


Cuentos infantiles



CANALS, Anna. *Llegué de Etiopía : cuéntame mi historia*. Barcelona : La Galera, 2005. 32 p. ISBN: 84-246-0449-0

Cuento que quiere hacer natural y fluida la necesidad de explicar a los hijos adoptados sus orígenes.



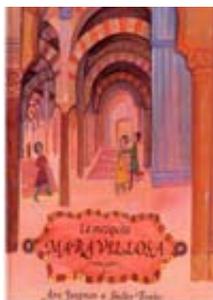
ELFA CANUT, Albert. *Llegué de Rusia : cuéntame mi historia*. Barcelona : La Galera, 2005. 32 p. ISBN: 84-246-0448-2

Cuento que quiere hacer natural y fluida la necesidad de explicar a los hijos adoptados sus orígenes.



GIL, Carmen. *¿Por qué somos de diferentes colores?*. Barcelona : Parramón, 2005. 32 p. ISBN: 8434227657

Nos invita a irnos de excursión con Marta, Kaelo y un simpático grupo de niños y niñas. Algunos tienen la piel blanca, otros más oscura y algunos completamente negra, pero todos tienen ganas de pasarlo bien y de descubrir juntos a qué se deben los diferentes colores de piel. Sin embargo, la conclusión es clara: las diferencias de cada uno sólo deben servir para unirnos y saber vivir bien los unos con los otros.



JUNGMAN, Ann. *La mezquita maravillosa*. Barcelona : Serres, 2004. 32 p. ISBN: 8484881598

Un libro magnífico que combina una historia real con una importante lección de tolerancia. Además del respeto a la cultura del otro se puede aprender que el amor a la belleza, la cooperación y la amistad pueden superar intereses personales.



LIENAS, Gemma. *¡Busco una mamá!*. Barcelona : La Galera : Fundación Intervida, 2004. 48 p. ISBN: 84-246-3923-5

Historia que nos muestra la diversidad del mundo actual.



MAYHEW, James. *Miranda da la vuelta al mundo*. Barcelona : Serres, 2003. 28 p. ISBN: 84-8488-094-X

¿Quieres viajar por todo el mundo? Viaja con Miranda, ha ganado el primer premio de dibujo y le ha tocado un viaje en globo que la llevará a ver todas las maravillas del mundo como Moscú, India, Japón, Barcelona....



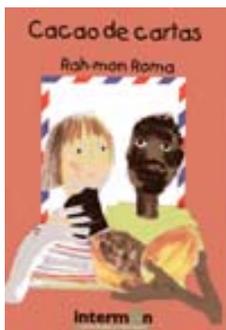
PARR, Todd. *Està bé ser diferent*. Barcelona : Serres, 2004. [32] p. ISBN: 84-8488-138-5

PITTAR, Gill. *Milly & Molly : cuentos con valores para conocer, respetar y jugar*. Tomo I. León : Everest, 2005. 392 p. ISBN: 8424180046

Aventuras protagonizadas por Milly & Molly centradas en la superación de barreras y en la aceptación de las diferencias.

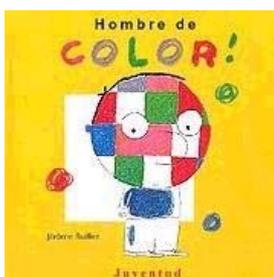
PITTAR, Gill. *Milly & Molly : cuentos con valores para conocer, respetar y jugar*. Tomo II. León : Everest, 2005. 392 p. ISBN: 8424180054

Aventuras protagonizadas por Milly & Molly centradas en la superación de barreras y en la aceptación de las diferencias.



ROMA SALVÓ, Rah-mon. *Cacao de cartas*. Barcelona : Octaedro, 1996. 24 p. ISBN: 84-8063-212-7

Mariona de Vigo y Kevin de Costa de Marfil intercambian cartas desde que Kevin estuvo de visita en España, donde se cuentan lo que pasa en sus respectivos países.



RUIILLIER, Jérôme. *¡Hombre de color!* : inspirada en un cuento africano. Barcelona : Juventud, 2004. 32 p. ISBN: 8426133576

Sencilla historia de divertidas ilustraciones inspirada en un cuento tradicional africano. Ideal para una lectura compartida, invita a reflexionar sobre nuestros prejuicios.



SINGH, Rina. *El bosque de cuentos*. Barcelona : Fundación Intermón, 2004. 64 p. ISBN: 84-8452-285-7

Cuentos de China, Guatemala, Japón, India, Nigeria, Marruecos y un cuento judío.



SPIER, Peter. *Gente*. Barcelona : Lumen, 1993. 44 p. ISBN: 84-264-3604-8

Todos sabemos que hay muchos millones de personas en el mundo y que habrá muchos millones más cada año...Así pues, ¿no es maravilloso un mundo en que todos somos diferentes?

Enlaces electrónicos a literatura infantil y juvenil

<http://www.edualter.org/bd/do.php3?listar=1&tema=elir>
Literatura infantil y juvenil sobre interculturalidad

http://www.xtec.es/recursos/lit_inf/dossiers/inter/index.htm
Bibliografía de libros infantiles y juveniles sobre interculturalidad

<http://www.intermonoxfam.org/page.asp?id=779>

Colección Alfabeto Solidario destinada al público infantil donde niños y niñas de países del Sur nos presentan sus vidas y su entorno cotidiano

<http://www.intermonoxfam.org/page.asp?id=780>

Colección Sueños destinada a promover en los niños la solidaridad, el sentido de la justicia, la tolerancia y la necesidad de entendimiento entre las personas

http://portal1.lacaixa.es/Channel/Ch_Redirect_Tx?dest=1-92-00-05010

Literatura infantil para conocer otras culturas

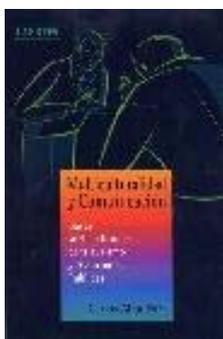
http://www.llibreriapedagogica.com/revistes29/els_drets_dels_infants29.htm

Colección de 10 cuentos sobre los derechos de los niños de la editorial Salvatella

Obras de consulta



QUICIOS GARCÍA, Mª del Pilar. *Población inmigrante: su integración en la sociedad española*. Madrid : Pearson Educación, 2005. 182 p. ISBN: 84-205-4625-9



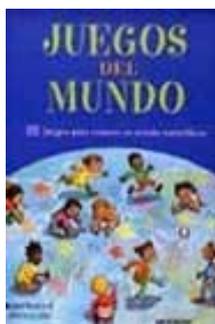
ALBA i FORT, Carles. *Multiculturalidad y comunicación : bases socioculturales para turismo y relaciones públicas*. Barcelona : Laertes, 2005. 192 p. ISBN: 84-7584-545-2

Manual que pretende responder a la mayoría de interrogantes que nos acechan al estar en contacto con personas de otras nacionalidades y culturas. Con más de cien casos prácticos, numerosos esquemas, ilustraciones, fotografías y anécdotas, el libro ofrece de manera didáctica y amena algunas claves para entender el mundo que nos rodea.

ALBA MONTESERÍN, Susana. *Miradas de emigrantes*. Madrid : Fundación 1 de Mayo, 2004. 160 p. ISBN: 84-87527-10-8

Obra gráfica representativa de la vida y cultura de los más de dos millones de hombres y mujeres que protagonizaron el mayor flujo migratorio español a Europa.

ALEGRE CANOSA, Miquel Àngel. *Educació i immigració : l'acollida als centres educatius*. Barcelona : Mediterrània, 2005. 160 p. ISBN: 84-8334-630-3



ALLUE, Josep Maria. *Juegos del mundo*. Barcelona : Timun Mas, 2003. 112 p. ISBN: 8448017366

Recoge una amplia selección de juegos de 50 países diversos, que permitirá a los lectores conocer tanto los juegos como unos breves apuntes de su lugar de procedencia.



APARICIO, Rosa. *Las redes sociales de los inmigrantes extranjeros en España*. Madrid : Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, 2005. 152 p. ISBN: 84-7850-121-5

Estudio que da cuenta del peso que tienen las redes informales en el desarrollo de los proyectos de inmigrantes ecuatorianos, rumanos, marroquíes, chinos y senegaleses en diferentes provincias españolas bajo los fundamentos de las teorías de redes y del capital social.

ARANGUREN GONZALO, Luis A. *De la tolerancia a la interculturalidad : un proceso educativo en torno a la diferencia*. Madrid : Anaya, D.L. 1998. 246 p.



ARGEREY VILAR, Patricia (coord.). *Informe sobre el fenómeno de la inmigración en Europa : perspectivas jurídicas y económicas*. Madrid : Dykinson, 2005, 188 p. ISBN: 84-9772-601-4

Trabajo que pretende acercar a los lectores a la realidad de las migraciones en Europa, estudiando los movimientos migratorios con la claridad que aporta el enfoque jurídico y económico.

Atlas de la diversidad. Barcelona : Enciclopèdia Catalana, 2004. 384 p. ISBN: 8441213771



BANTULA JANOT, Jaume. *Juegos multiculturales : 225 juegos tradicionales para un mundo global*. Barcelona : Paidotribo, 2002. ISBN: 8480196696.

Rescata 225 juegos pertenecientes a la tradición oral de diferentes culturas de la tierra. Constituye un recurso didáctico para una educación basada en el respeto a la diversidad y pensada para todo el alumnado.



BARAIBAR LÓPEZ, José Manuel. *Inmigración, familia y escuelas en educación infantil*. Madrid : Los Libros de la Catarata, 2005. 147 p. ISBN: 8483192209

Parte de una reflexión sobre los estereotipos y los prejuicios, tanto por parte de los docentes como de las familias inmigradas, sobre el funcionamiento y trato dentro del centro escolar y analiza la situación. Las propuestas prácticas están pensadas para fomentar la participación de las familias en el ámbito escolar: desde la reorganización del centro, la creación y modificación de espacios, la flexibilización de los horarios...

COMISIONES OBRERAS. FEDERACIÓN SINDICAL DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA.
Inmigración, extranjería y asilo. Madrid : Edicioens GPS, 2005. 392 p. ISBN: 84-9721-133-2



CUETO, Carlos de. *Seguridad y diversidad en las sociedades contemporáneas*. Madrid : Biblioteca Nueva, 2005. 288 p. ISBN: 8497423887

Análisis empírico sobre las minorías nacionales, el multinacionalismo, los grupos étnicos y las políticas de acomodación. Todo ello, además, a partir del detallado conocimiento de casos muy diferentes, que van desde la India hasta el indigenismo latinoamericano, pasando por las minorías nacionales centroeuropeas y el problema de la inmigración en Europa.



DADZIE, Stella. *Herramientas contra el racismo en las aulas*. Madrid : Morata, 2004. 136 p. ISBN: 84-7112-491-2

Diseñado como un conjunto de herramientas, el presente libro puede utilizarse como guía para la planificación, desarrollo y evaluación de proyectos curriculares con los que abordar los problemas de racismo y de la diversidad en los centros escolares. Asimismo, será de gran ayuda en programas de formación y actualización docente y en el diseño de políticas curriculares.

ENCUENTRO DE LATINOAMERICANISTAS ESPAÑOLES (10º. 2004. Salamanca). *Identidad y multiculturalidad: la construcción de espacios iberoamericanos*. [Salamanca?]: Consejo Español de Estudios Iberoamericanos, [2004]. 1 CD-ROM. ISBN: 84-89743-33-9 1

Formación para la comprensión de multiculturalidad. Zaragoza : Instituto Aragonés de Servicios Sociales, 2003. 1 CD-ROM. DL Z 1279-2003



GARCÍA CANCLINI, Néstor. *Diferentes, desiguales y desconectados : mapas de la interculturalidad*. Barcelona : Gedisa, 2004. 224 p. ISBN: 84-9784-044-5

El autor elabora un libro sobre teorías socioculturales y fracasos políticos. Recorre críticamente la trayectoria reciente de la antropología cultural, la sociología de Bourdieu y la posbourdieuana, los estudios culturales y las teorías de la comunicación. Analizar las culturas juveniles, las sociedades del conocimiento y el derrotero del cine latinoamericano en la globalización.



GARCÍA MARÍN, Carmen. *El juego de las cuatro esquinitas del mundo : libro de juegos para favorecer las relaciones interculturales*. Madrid : Los Libros de la Catarata, 2005. 104 p. + 1 DVD. ISBN: 848319208X

Herramientas prácticas de juego y reflexión para favorecer las relaciones interculturales a través del juego.



GARCÍA MARTÍNEZ, Alfonso. *La construcción sociocultural del racismo : análisis y perspectivas*. Madrid : Dykinson, 2004. 264 p. ISBN: 84-9772-535-2

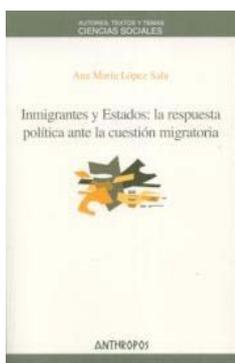
Recorrido histórico por las diversas categorías que, como las de 'raza' o 'etnia', han sustentado la división asimétrica de los grupos humanos, situándolas en el contexto histórico y científico de su producción. El objetivo es demostrar que tales divisiones y sus repercusiones no forman parte de la 'naturaleza' de las cosas, sino que son el resultado concreto de condiciones e intereses históricos precisos.

GARCÍA VOLTÁ, Gabriel. *El racismo y la xenofobia explicados a un alumno de Secundaria*. Barcelona : Marrè Produccions Editorial, 2004. 148 p. ISBN: 84-85060-86-5

Informe anual 2005 SOS racismo. Barcelona : Icaria, 2005, 269 p. ISBN: 84-7426-784-6

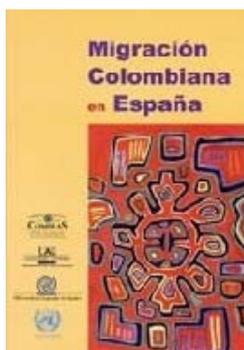
JORNADAS DE INSPECCIÓN DE ADIDE-MADRID (3ª. 2000. Aranjuez). *Diversidad y multiculturalidad : la inspección ante los nuevos desafíos de la educación*. [Madrid : Viceconsejería de Educación], 2001. 91 p. ISBN 84-451-2073-5 1

La gestión de la multiculturalidad en la escuela : formación del profesorado. [Sevilla] : Red Acoge, Federación de Asociaciones Pro Inmigrantes : Andalucía Acoge, [2002]. 171 p. DL SE 2758-2002



LÓPEZ SALA, Ana María. *Inmigrantes y estados : la respuesta política ante la cuestión inmigratoria*. Barcelona : Anthropos, 2005. 238 p. ISBN: 84-7658-711-2

Estudia el efecto de los movimientos migratorios en la política de los Estados que los acogen. La autora ha sido capaz, primero, de advertir que la inmigración se ha convertido en un problema político de primer orden, incluso en países de tradición inmigratoria como Estados Unidos y, después, de levantar la cartografía necesaria para emprender el análisis de las distintas políticas de recepción de los emigrantes.



Migración colombiana en España. Ginebra : OIM, 2003. p. ISBN: 92-9068-166-7

El objetivo general de este estudio es conocer la situación de la colonia colombiana en España, sus motivaciones y proyectos migratorios y sus formas de integración en la sociedad española. Se analiza la situación de este colectivo desde cuatro perspectivas: perfil sociodemográfico; análisis de su situación de la integración; estudio de las trayectorias migratorias y de las estrategias adaptativas.



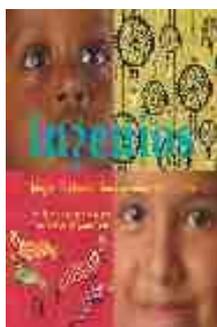
MORALES PUERTAS, Manuel. *Convivencia, tolerancia y multilingüismo : educación intercultural en Secundaria*. Madrid : Narcea, 2001. 164 p. ISBN: 84-277-1348-7

Propuestas didácticas sobre cohesión social, tolerancia, multilingüismo y multiculturalidad, para promover una educación en valores, tanto en adolescentes inmigrantes como autóctonos, ayudando a los primeros en su integración social y cultural, y proporcionando a los segundos vías de relación y conocimiento que les lleven al respeto y la tolerancia.



NASH, Mary (ed.). *Inmigración, género y espacios urbanos : los retos de la diversidad*. Barcelona : Bellaterra, 2005. 160 p. ISBN: 84-7290-280-3

Artículos de Mary Nash, Teun A. van Dijk, Yolanda Onghena, Núria Benach Rovira, Rosa Tello i Robira, Elisabetta Zontini y Asun García Armand. Resultado del curso dirigido por Mary Nash en el marco de “Els Juliols” en la Universitat de Barcelona en el verano de 2003.



NAVARRO, Àngels. *Ingenios : juegos de observación con niños del mundo*. Barcelona : El Aleph, 2004. 159 p. ISBN: 8476696698

Un libro que apuesta por la diversidad y el mestizaje; ofrece múltiples maneras de ver el mundo; exalta valores como la igualdad y la solidaridad; retrata las ciudades de hoy y mezcla diversión y aprendizaje.



OLIVE, León. *Ética y diversidad*. México : Fondo de Cultura Económica, 2005. 360 p. ISBN: 9681672968

Discusión y esclarecimiento de los aspectos éticos que plantea la confrontación entre culturas diferentes, teniendo en mente de manera primordial la situación de cada región de Iberoamérica.



PAJARES, Miguel. *La integración ciudadana : una perspectiva para la inmigración*. Barcelona : Icaria, 2005. 247 p. ISBN: 8474267773

El libro penetra en el debate de la integración de los inmigrantes abordando aspectos como: qué ha de entenderse por integración, qué políticas se hacen al respecto, cómo influye en la integración la política de extranjería, cómo influye el tratamiento que damos a los aspectos culturales.



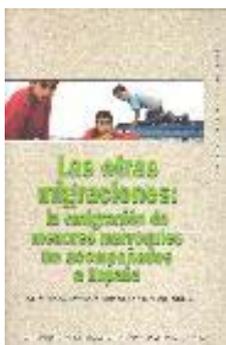
PALACIOS, Jesús. *Educación infantil : respuesta educativa a la diversidad*. Madrid : Alianza, 2005. 320 p. ISBN: 8420647853

Ofrece otra manera de educar a los más pequeños. Las propuestas de este libro están marcadas no sólo por el respeto, sino por el activo tratamiento educativo de la diversidad en educación infantil. Diversidad de niveles de desarrollo, de culturas familiares, de estilos de aprendizaje, de necesidades especiales... Es un libro de reflexión y de práctica, basado en la investigación y en la experiencia: una herramienta imprescindible para pensar y trabajar en educación infantil de forma cercana, interactiva y fuertemente personalizada.

PANIKKAR, Raimon. *Pau i interculturalitat : una reflexió filosòfica*. Barcelona : Proa, 2004. 152 p. ISBN: 84-8437-630-3

La interculturalitat és avui més que mai un instrument irrenunciable de la pau. És l'orientació que fonamenta el darrer assaig del filòsof i teòleg Raimon Panikkar. No podem avaluar el punt de vista de l'altre, assenyala en aquest llibre, sense un coneixement de la seva cultura. Tampoc sense qüestionar els mites predominants de l'estatu quo actual. Així doncs, només el diàleg entre cultures, civilitzacions i religions ens permetrà avançar en el desarmament cultural imprescindible per garantir una pau duradora

Problemática de los inmigrantes en España : derechos humanos e integración. [Madrid] : Asociación Pro Derechos Humanos, Grupo contra el Racismo y la Xenofobia : Fundamentos, 1994. 110 p. ISBN: 84-245-0687-1



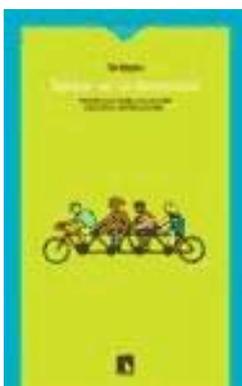
RAMÍREZ FERNÁNDEZ, Ángeles. *Las otras emigraciones : la migración de menores no acompañados a España*. Madrid : Akal, 2005. 271 p. ISBN: 8446023105

Analiza un fenómeno relativamente nuevo en el campo de las migraciones: la emigración de menores no acompañados. Hablamos de los niños, niñas, adolescentes y jóvenes que conforman un nuevo colectivo que irrumpe a mediados de la década de los noventa como protagonista en los nuevos procesos migratorios en el panorama internacional.



SIGUÁN SOLER, Miguel. *Inmigración y adolescencia : los retos de la interculturalidad*. Barcelona : Paidós Ibérica, 2003. 239 p. ISBN: 8449314453

El estudio se basa en el testimonio de una muestra de adolescentes de origen marroquí y de muy diferente situación escolar y de aprendizaje laboral, en Madrid y en Barcelona. A partir de sus propias manifestaciones, se ponen de manifiesto tanto sus dificultades y sus ambigüedades como sus esperanzas para el futuro.



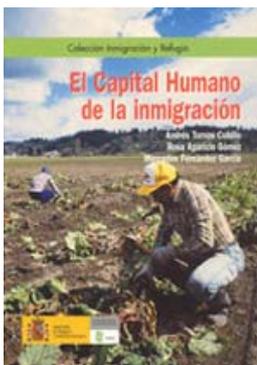
SODEPAU. *Educar en la diversidad : materiales para una acción educativa intercultural*. Madrid : Los Libros de la Catarata, 2004. 272 p. ISBN: 8483191970

Materiales didácticos para trabajar sobre la interculturalidad y que orientarán al profesorado sobre la forma de llevar a término el trabajo en el aula. Se han seleccionado una serie de actividades cuyo objetivo es el de profundizar en el conocimiento de culturas cercanas y que, sin embargo, mantenemos alejadas: la magrebí, las del África negra, la centro y sudamericana y la gitana.

STALKER, Peter. *Emigrar no es una ganga : mitos y realidades*. Barcelona : Fundación Intermón, 2004. 160 p. ISBN: 84-8452-308-X

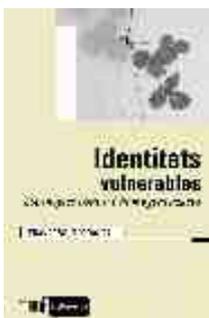
Tendencias en exclusión social y políticas de solidaridad. Madrid : Fundación Sistema, 2005. 544 p. ISBN: 84-86497-65-5

Ofrece un panorama completo sobre la exclusión social: desde el análisis de aquellos elementos de las sociedades actuales que están dando lugar a un aumento de las situaciones de precarización y de vulnerabilidad social hasta el estudio de las perspectivas de evolución y la problemática concreta de los principales grupos y sectores excluidos.



TORNOS, Andrés. *El capital humano de la inmigración*. Madrid : Instituto de Migraciones y Servicios Sociales, 2003. 228 p. ISBN: 84-8446-072-X

Evaluación del capital humano que aporta a nuestro país la inmigración de los colectivos de mayor presencia entre nosotros, precisando en lo posible la calidad, transportabilidad y adaptación a nuestro mercado de dicho capital. Esta evaluación parece necesaria para un buen ajuste de las políticas nacionales y locales de integración de los inmigrantes.



TORRALBA, Francesc. *Identitats vulnerables : estratègies contra l'homogeneïtzació*. València : Tàndem, 2004. 313 p. ISBN: 8481315265

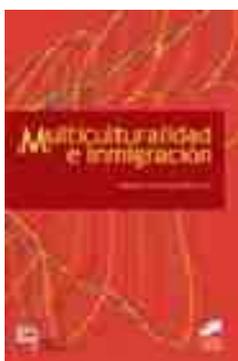
Vivim un món on les identitats vulnerables pateixen l'impacte de l'homogeneïtzació. Com sobreviure a aquest procés? Aquest llibre presenta algunes estratègies pacífiques, però alhora fermes, contra l'homogeneïtzació del món.

TORRES GUTIÉRREZ, Alejandro. *Minorías y multiculturalidad en los Estados Unidos de Norteamérica*. [Madrid] : Universidad Complutense, Facultad de Derecho, [2002]. 330 p. ISBN: 84-89764-74-3



ZAMORA, José Antonio (coord.). *Ciudadanía, multiculturalidad e inmigración*. Navarra : Verbo Divino, 2003. 316 p. ISBN: 848169567X

¿Cómo es posible garantizar todos los derechos a todos los ciudadanos y respetar las diferencias culturales, religiosas, étnicas, etc.? ¿Por qué se vincula la garantía de ciertos derechos a la posesión de la nacionalidad? ¿No empuja la lógica democrática a una universalización de todos los derechos?



ZAPATA-BARRERO, Ricard. *Multiculturalidad e inmigración*. Madrid : Síntesis, 2004. 287 p. ISBN: 8497562216

El argumento de fondo de este libro es que la multiculturalidad no es un ideal a alcanzar, sino una realidad que gestionar. España ha entrado en un proceso irreversible de construcción de una sociedad de inmigración, en este marco, la pregunta básica que recorre este libro es cómo gestionar el proceso de multiculturalidad sin vulnerar los valores democráticos que legitiman nuestras sociedades.

Enlaces a repertorios bibliográficos

DE INTERCULTURALIDAD - DIVERSIDAD

<http://es.geocities.com/educaenvalores/paz/docs/biblios/bibintercult.htm>
Bibliografía sobre Interculturalidad

<http://www.edualter.org/bd/temas.php3?tema=eint>
Bibliografía sobre Interculturalidad

http://www.cnice.mecd.es/recursos2/atencion_diversidad/03_03_4c.htm
Bibliografía sobre Interculturalidad

<http://www.eurosur.org/RACIS/valore-a.htm>
Monografías sobre interculturalidad

http://www.injep.fr/docu/prod/BIBLIO_EL/biblioelmulticulturalisme.html
Obras sobre multiculturalidad en lengua francesa

http://respectedu.free.fr/bibliographie_en_cours.htm
Bibliografía sobre Multiculturalidad

<http://www.ciep.fr/bibliographie/interculturel.htm>
Bibliografía sobre multiculturalidad elaborada por el Centre International d'Études Pédagogiques

<http://www.crit.uji.es/htdocs/who/RobertoOrti/bibliografia.htm>
Bibliografía sobre diversidad e interculturalidad desde el punto de vista educativo

<http://www.um.es/eespecial/inclusion/biblio.html>
Bibliografía sobre la multiculturalidad desde el punto de vista de la educación

<http://www.viaeducativa.com/ANEs/bibliografia.htm>
Bibliografía sobre diversidad e interculturalidad desde el punto de vista educativo

http://www.diba.es/crid/espanol/observ_adquis.htm
Bibliografía del Consorci de Recursos per a la Integració de la Diversitat

<http://www.equintanilla.com>
Documentos y bibliografía sobre la Interculturalidad y el racismo del Grupo Eleuterio Quintanilla

<http://www.educaweb.com/esp/servicios/monografico/multiculturalidad/article3.asp>
Monográfico Educaweb.com : "El reto de la convivencia intercultural"

DE MIGRACIÓN – INMIGRACIÓN

<http://www.imsersomigracion.upco.es/menores/UGT/Bibliografia.pdf>
Bibliografía sobre migraciones

<http://www.edualter.org/bd/temas.php3?tema=emig>
Bibliografía sobre migraciones

<http://www.nodo50.org/ddhnmujeres/dossier/web/biblio5.htm>
Bibliografía sobre la migración y las mujeres

<http://www3.upco.es/pagnew/iem/nueva/publicaciones.asp>
Bibliografía del Instituto Universitario de Estudios sobre Migraciones

DE MINORÍAS ÉTNICAS

<http://www.edualter.org/bd/temas.php3?tema=egit>
Bibliografía sobre minorías gitanas

<http://www.fsgg.org/novpubli.htm>
Bibliografía sobre minorías gitanas

DE DISCRIMINACIÓN - RACISMO

<http://www.discourse-in-society.org/Bibliografia-Racismo-Espana.htm>
Bibliografía sobre racismo en España

<http://www.discriminacion.org/bibliografia/bibliografia.htm>
Bibliografía sobre racismo

<http://www.edualter.org/bd/temas.php3?tema=erac>
Bibliografía discriminación y racismo

Portales de información

MULTICULTURALIDAD – DIVERSIDAD

<http://www.congresointercultural.com/?q=>
I Congreso Internacional de Educación Intercultural

http://206.191.7.19/w-group/wg-cdg/index_s.shtml
Red Internacional de Políticas Culturales

<http://intercultural.eresmas.com/>
Interculturalidad y Educación

<http://ldei.ugr.es/>
Web del Laboratorio de Estudios Interculturales

http://portal.unesco.org/culture/es/ev.php-URL_ID=2450&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=-277.html
Portal de la UNESCO sobre la diversidad cultural

<http://solidaridad.universia.es/multiculturalidad/>
Observatorio de Multiculturalidad e Interculturalidad

<http://www.20six.co.uk/mocambo>
Diversidad Cultural y Sociedad Multiculturalidad, Interculturalidad, Cultura, Identidad, Inclusión y Tolerancia.

<http://www.bdp.it/intercultural/index.php>
Portal italiano sobre Interculturalidad

<http://www.interculturalidad.uchile.cl/informacion.html>
Programa Internacional de Interculturalidad

http://usuario.tiscali.es/a_pantoja/webquest/intercultu/conocer_inter/recursos.htm
Recursos sobre Interculturalidad

<http://www.ciberiglesia.net/educacion/intercultural.htm>
Recursos para la educación intercultural e interreligiosa

<http://www.edualter.org/material/cinemas/index.htm>
Interculturalidad a través de medios audiovisuales

<http://www.educastur.princast.es/cpr/aviles/asesorias/diversidad/Interculturalidad.htm>
Web de Interculturalidad con enlaces a organizaciones, bibliografía, recursos, experiencias

<http://www.entrecultures.org/home.htm>
Programa de Ayuda a la Educación Intercultural

<http://www.aulaintercultural.org/>
Portal de la Educación Intercultural

<http://www.fongdcam.org/paginas/recursos/articulos.asp?g=3&p=5&r=5>
Manual Digital de Interculturalidad

http://www.iaie.org/website/1_about.htm
Web de la International Association for Intercultural Education

<http://www.nodo50.org/igualdadydiversidad/>
Educación y Diversidad

<http://www.peretarres.org/mcec/interculturalitat/presentacio.html#dalt>
Programa de Actuación Intercultural de la Fundació Pere Tarres

<http://www.terra.es/personal/fjgponce/diversida.htm>
Programas de Atención a la Diversidad

<http://www.ub.es/div5/departam/mide/grups/gredi/gredi.htm>
Actividades, publicaciones, informes... del Grup de Recerca en Educació Intercultural de la Universitat de Barcelona

<http://www.ub.es/filhis/culturele/54MCruzP.html>
Programas de Actuación sobre la Interculturalidad

http://www.un.org/depts/dhl/spanish/cultural_diversity/
Web de la Diversidad Cultural

http://www.uned.es/grupointer/SITIO_final/menu.htm
Web del Grupo Inter de Educación Intercultural

http://www.unesco.de/c_arbeitsgebiete/kkv-argu-fr.pdf
Documento elaborado por la UNESCO sobre la Diversidad Cultural

<http://www.unesco.org/cu/Tourism&Diversity/Espanol/Declaracion%201.htm>
Declaración Universal sobre la Diversidad Cultural

http://www.unesco.org/culture/policies/html_sp/index_sp.shtml
Web de la UNESCO sobre la Diversidad

<http://www.unescocat.org/cultmon/>
Federació Internacional d'Organitzacions no Governamentals, creada el 1998, per a la promoció de les identitats culturals i de la Diversitat Cultural en el món contemporani

<http://www.uv.es/AEOP/atendiver.pdf>
I Encuentro de Orientación y Atención a la Diversidad

<http://xlpv.cult.gva.es/files/multbibl.pdf>

Curso: "Multiculturalidad, inmigración y pobreza" por Sergio Ramiro Cairols

MINORÍAS ÉTNICAS

<http://www.juntadeandalucia.es/cultura/ba/c/>

Recursos de información para minorías étnicas, lingüísticas y culturales de Andalucía

MIGRACIÓN – INMIGRACIÓN

http://extranjeros.mtas.es/es/general/ObservatorioPermanente_index.html

Observatorio Permanente de la Inmigración de la Secretaría de Estado de Trabajo y Asuntos Sociales

<http://www.eduso.net/MIGRACIONES/>

Portal que ofrece documentación, experiencias, entidades, recursos y organismos sobre las migraciones y minorías étnicas

<http://www.eurosur.org/c22-migr.htm>

Recursos sobre las migraciones

<http://www.eurosur.org/spa/migracio.htm>

Relación de enlaces a centros, grupos de noticias y gophers sobre migración

<http://www.pangea.org/directori/indexes.html>

Enlaces sobre migraciones

COOPERACIÓN INTERNACIONAL

<http://www.ongdatelier.org/>

Organització no governamental amb seu en la Comunitat Valenciana dedicada a la cooperació internacional al desenvolupament.

DISCRIMINACIÓN – RACISMO

<http://www.epitelio.org/spanishv/immigrants.htm>

Listado de grupos de acción y recursos sobre migración, racismo y minorías étnicas

http://www.pasoapaso.com.ve/aqui_alla/aqui_alla_indice_int_esc.htm

Web especializada en artículos sobre la integración escolar

<http://www.stop-discrimination.info/index.php?espanol>

Programa de la Unión Europea en contra de la discriminación

Obras de aprendizaje del español

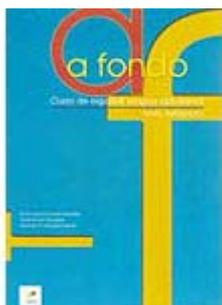
ALONSO RAYA, Rosario. *Gramática básica del español*. Barcelona : Difusión Centro de Investigación y Publicaciones de Idiomas, 2005. 304 p. ISBN: 84-8443-225-4



BALLESTER BIELSA, María del Pilar. *Conjugando los verbos españoles*. Barcelona : Universidad de Barcelona, 2002. 228 p. ISBN: 84-8338-310-1

Esta obra permite descubrir las reglas de la conjugación: deducir qué irregularidades afectan a la raíz, a la terminación o a ambas a la vez; aprender cómo funcionan las irregularidades ortográficas, tanto las de naturaleza vocálica como las consonánticas y las irregularidades acentuales; así como aquellas que se repiten en unos tiempos verbales determinados.

Conjugación de los verbos españoles para búlgaros. Sofía : Colibri, 2001. 203 p. ISBN: 9545291303



CORONADO GONZÁLEZ, María Luisa. *A fondo : curso de español en lengua extranjera*. Alcobendas : SGEL, 2003. 1 CD-ROM. ISBN: 8497780787



Guía de español para chinos en chino mandarín. Madrid : Espasa-Calpe, 2005. 264 p. ISBN: 846701833X



Guía de español para magrebíes. Madrid : Espasa-Calpe, 2005. 264 p. ISBN: 8467018321



Guía de español para rumanos. Madrid : Espasa-Calpe, 2005. 264 p. ISBN: 8467018348



Guía de español para senegaleses en volof. Madrid : Espasa-Calpe, 2005. 264 p. ISBN: 8467018356



Vuela. 3 : cuaderno de ejercicios A2 (intenso). Madrid : Anaya, 2005. 64 p. ISBN: 846674536X

Ejercicios de aprendizaje del español para extranjeros.



Vuela. 3 : libro del alumnado A2 (inteso). Madrid : Anaya, 2005. 112 p. ISBN: 8466745351

Libro de aprendizaje de la lengua española.

Enlaces para aprender español

<http://ave.cervantes.es/#ave>
Aula virtual para aprender español

<http://www.rae.es/>
Web de la Real Academia de la Lengua Española

<http://www.nueva-tierra.com/>
Material para aprender el español

<http://www.pnte.cfnavarra.es/profesorado/recursos/multiculti/el2.php>
Recursos para el estudio del español

<http://www.brighton.ac.uk/languages/recursos/lengua.html>
Recursos para el estudio del español

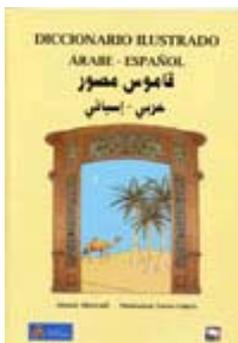
<http://www.faea.net/codef.php>
Centro Obrero de Formación (CODEF)
Terminillo, 32, dpldo. Tel. 976332638
Cursos de español (todos los niveles). Otras actividades de formación: talleres, formación básica....

<http://www.asele.org/red/>
Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera

Escuela de Español CODIA. IES Pablo Serrano
Batalla de Lepanto, s/n. 50002 Zaragoza. Tel. 976491015
Clases de español para inmigrantes

Fundación El Tranvía
Fray Luis Urbano, 11. Casa 23. 50002 Zaragoza. Tel. y Fax 976 498 904
Cursos de español.

Obras de aprendizaje de otros idiomas



ALKUWAIFI KHAZAL, Ahmad. *Diccionario ilustrado árabe-español*.
Barcelona : Sirpus, 2005. 36 p. ISBN: 84-89902-59-3

Este diccionario es un recurso fácil y divertido para iniciarse en el aprendizaje de cualquiera de estas dos lenguas. Está dividido en 12 centros de interés relacionados con el vocabulario básico necesario para desenvolverse en el quehacer diario. Cada palabra va acompañada de una ilustración y de la grafía en ambas lenguas.

ARANDA MATA, Alfred. *Benvinguts. 1 : valencià per a nouvinguts*. Alzira : Bromera, 2004. 79 p. ISBN: 8476604742

Llibres de text destinats a l'alumnat estranger de segon cicle de primària fins al primer cicle d'ESO que s'incorpora a l'escola valenciana

ARANDA MATA, Alfred. *Benvinguts. 2 : valencià per a nouvinguts*. Alzira : Bromera, 2004. 79 p. ISBN: 8476604782

Llibres de text destinats a l'alumnat estranger de segon cicle de primària fins al primer cicle d'ESO que s'incorpora a l'escola valenciana



Diccionario español – búlgaro, búlgaro – español. Sofía : Colibrí, 1998.
736 p. ISBN: 9545291028

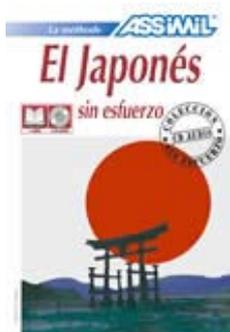
DIMITROVA LALEVA, Tania. *Esquemas de búlgaro : gramática y usos lingüísticos.* Madrid : Palas Atenea, 1998. 64 p. ISBN: 8478170367

DIACONESCU, Ana María. *Léxico para situaciones español-rumano / român-spaniol.* Madrid : Centro de Lingüística Aplicada Atenea, 2005. 126 p. ISBN: 84-95855-47-X

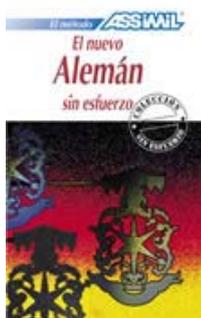


EKT alphabet. Berlín : Langenscheidt, 2005. 1 CD. ISBN: 468498993

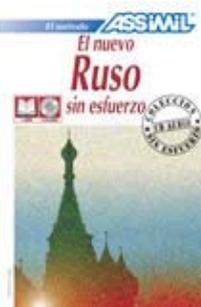
Método de aprendizaje del alemán para niños. Está hecho para gente que no sepa el alfabeto latino o para primaria. Puede funcionar como material complementario para profundizar y practicar el vocabulario, la fonética, la comunicación de la vida cotidiana



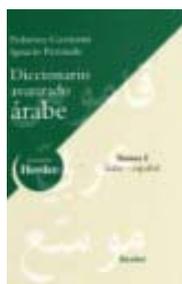
El japonés sin esfuerzo. Rubí, : Assimil, 2004. 355 p. + 4 CD-ROM's.
ISBN: 84-930887-8-1



El nuevo alemán sin esfuerzo. Rubí : Assimil, 2005. 2 v. ISBN: 84-96481-33-6



El nuevo ruso sin esfuerzo. Rubí : Assimil, 2005. 2 v. ISBN: 84-96481-05-0



FERRANDO, Ignacio. *Diccionario avanzado árabe : árabe-español.* Barcelona : Herder, 2005. 1326 p. ISBN: 8425422876

FERRER, Montserrat. *Els pronoms febles.* València : Tàndem, 2004. 72 p. ISBN: 8481314218

FERRER, Montserrat. *Morfologia verbal.* València : Tàndem, 2004. 72 p. ISBN: 8487693369

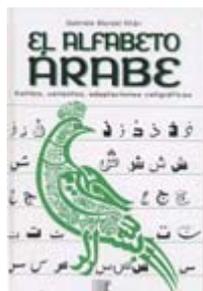


GUZMÁN TIRADO, Rafael. *Diccionario ucraniano-español.* Madrid : Mir – Rubiños, 1997. 340 p. ISBN: 8480411015

Contiene más de 22000 voces y varios miles de expresiones y frases usuales del vocabulario español y ucraniano contemporáneos.



JAKUBOWSKI, Bronislaw. *Diccionario y guía de conversación español-polaco, polaco-español*. [s.l.] : Harald, 2004. 435 p. ISBN : 8386773642.



KHAN, M. Gabriel. *El alfabeto árabe*. Salamanca : Témpora, 2003. 180 p. ISBN: 84-95906-35-X

El mundo islámico a través de la escritura: el alfabeto, los signos, la caligrafía... hasta nuestros días.



KLOTCHKOV, Claudio Vladimir. *Ruso fácil*. Pozuelo de Alarcón : Espasa-Calpe, 2005. 256 p. ISBN: 84-670-1271-4

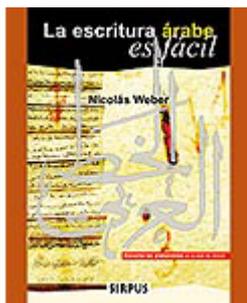
Método de aprendizaje innovador, ameno y eficaz para todos los que quieren aprender ruso a su propio ritmo y sin esfuerzo. Incluye situaciones comunicativas, ejemplos conversacionales, usos y frases proverbiales, principales reglas gramaticales del ruso... Destinado a personas de todas las edades interesadas en aprender el ruso a su propio ritmo, por motivos de negocios, turismo ...

MASIC, Tigran. *Diccionari català-serbi*. Espluges del Llobregat : Tigran Masic, 2005. 200 p. ISBN: 84-609-5201-0



PRESA GONZÁLEZ, Fernando. *Esquemas de polaco : gramática y usos lingüísticos*. Madrid : Centro de Lingüística Aplicada Atenea, 2003. 80 p. ISBN: 8495855046

VIANA, Mercè. *Ven-vine : materiales interactivos de aprendizaje de valenciano y castellano para alumnado inmigrante*. Valencia : Generalitat Valenciana, 2003. 1 CD-ROM. ISBN: 84-482-3596-7



WEBER, Nicolás. *La escritura árabe es fácil*. Barcelona : Sirpus, 2004. 80 p. ISBN: 8489902747

Método vivo para aprender a escribir y leer árabe, sin comenzar el largo y complejo aprendizaje del idioma. Ágil método que contiene muchos ejercicios, refranes árabes, palabras prácticas, reproducción de documentos diversos y también poesía.

Eurotalk aprenda turco. London : Eurotalk Interactive, 2004. 1 CD-ROM. ISBN: 1843520168

Enlaces para aprender otros idiomas

<http://www.edualter.org/bd/temas.php3?tema=eapr>
Bibliografía para aprender otras lenguas

<http://www.foeignword.com/contents/complete21.php?k=foreign+language+program>
Recursos para aprender otras lenguas

<http://www.linguanet-europa.org/y2/>
Recursos para aprender otras lenguas

<http://www.diccionarios.com/index.phtml?redirect=true>
Buscador de diccionarios

http://www.assimil.es/utility.asp?target=zone_show_languages
Tienda de los idiomas

<http://www.bugle.ws/arcobaleno/frame.html>
Material didáctico para el aprendizaje y la enseñanza de idiomas extranjeros

<http://www.eurotalk.co.uk/ETWebPageses/Products/WTalkF.html>
Tienda de materiales de aprendizaje de idiomas en CD-ROM

<http://www.pasajeslibros.com>
Librería especializada en materiales de aprendizaje de idiomas

<http://sedll.org/doc-es/publicaciones/glosas/n6/ampons.html>
Directorio de librerías especializadas en material didáctico de aprendizaje de lenguas

http://www.xtec.es/lic/nouvingut/alumnat/alu_mat_primaria.htm
Material para el aprendizaje del valenciano

<http://www.cult.gva.es/salt/>
Aprendizaje del valenciano

Documentos de ayuda para el inmigrante

Extranjería : Ley y nuevo Reglamento. Madrid : CISS, 2005. 297 p. ISBN: 847197832

Guía informativa para inmigrantes de la Comunidad Valenciana
<http://www.proyectomio.org/documentos/publicaciones/GUIA-VALENCIA.pdf>

Información práctica para inmigrantes de la Comunidad Valenciana sobre sanidad, educación, vivienda y trabajo
<http://www.google.es/search?hl=es&q=informacion+sanitaria+inmigrantes&meta=>



Inmigrantes y vivienda en la Comunidad Valenciana. Valencia : CEIM, 2003. 237 p.

Trata los problemas relacionados con el acceso de los inmigrantes a la vivienda y con la calidad y localización de la que obtienen en la Comunidad Valenciana. También descubrir cómo influye la clase de vivienda que ocupan los inmigrantes en el circular de éstos por los espacios públicos del trabajo, la burocracia, la diversión...

Los inmigrantes y la atención sanitaria por R. Castejón (artículo de El País)
http://www.elpais.es/articulo.html?xref=20041223elpval_6&type=Tes&anchor=elpepiautval

OLIVÁN LÓPEZ, Fernando. *Constitución y extranjería : la dialéctica de la integración : actualizada a la L.O 14/2003.* Madrid : Dykinson, 2004. 240 p. ISBN: 84-9772-224-8

Plan Valenciano de Inmigración
http://www.bsosial.gva.es/pls/portal/docs/PAGE/CBSPORTAL/PAG_PPAL/PLAN%20VALENCIANO%20DE%20LA%20INMIGRACION%3%93N.PDF

SAURA SÚCAR, Mercè. “La prestación de asistencia sanitaria de la Seguridad Social a los extranjeros”. En: *Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales.* Universidad de Barcelona [ISSN 1138-9788]. Nº 94 (99), 1 de agosto de 2001
<http://www.ub.es/geocrit/sn-94-99.htm>



TRINIDAD GARCÍA, M^a Luisa. *Una forma nueva de ordenar la inmigración en España : estudio a la Ley Orgánica 4/2000 y su desarrollo reglamentario.* Valladolid : Lex Nova, 2005. 430 p. ISBN: 8484066428

Trata, de forma rigurosa y didáctica, el contenido de las últimas reformas legislativas de la normativa de extranjería y la jurisprudencia más reciente, convirtiéndose en una guía muy eficaz para comprender todas las claves de la actual política legislativa migratoria.

Recursos de ayuda al inmigrante

http://extranjeros.mtas.es/es/general/Foro_Integracion_Social_index.html
Foro para la Integración Social de Inmigrantes

<http://www.alasbarricadas.org/forums/viewtopic.php?t=5713>
Recursos on line para inmigrantes

http://www.ayudainmigrante.com/Templates/autoriz_resid_trab.dwt
Información para el inmigrante sobre residencia y trabajo

<http://www.extranjeria.info/inicio/index.htm>
Información sobre las situaciones de los inmigrantes en España

<http://www.mir.es/sites/mir/extranje/index.html>
Información sobre la situación de los extranjeros en España

<http://www.immigrantinfo.org/irrg/spanish/63.pdf>
Información sobre los derechos de los inmigrantes

<http://www.imsersomigracion.upco.es/Estadisticas/indicadores/4/subvenciones4.doc>
Subvenciones para la integración social de los inmigrantes y refugiados

<http://www.infoinmigrantes.com/>
Información sobre trabajo para inmigrantes, la ley de extranjería, ley de inmigración, regularización...

<http://www.mtas.es/migraciones/proceso2005/default.htm>
Proceso de normalización de extranjeros

<http://www.extranjerossinpapeles.com/paginas/regularizacion.htm>
Regularización de inmigrantes

<http://www.inmigrantesargentinos.com/regularizacion.htm>
Regularización de inmigrantes sin papeles

<http://www.paraextranjeros.com/directorios/ongs.php>
Web para los extranjeros en España con gestoría, legislación, publicaciones, abogados, ONG'S...

<http://www.serconet.com/usr/muac/recursos.htm>
Recursos sociales de atención al inmigrante

INSTITUCIONES OFICIALES

<http://www.aeci.es>
Agencia Española de Cooperación
Incluye legislación de cooperación, acuerdos y convenios de amistad y cooperación científica, técnica y cultural con diferentes países, biblioteca, programas de cooperación, subvenciones y ayudas...

[http://www.alicante-ayto.es/redir.php?apartado=accionsocial&pagina=pr_insercion.php&titulo=Programas%20\(Inserción\)%20-%20Acción%20Social%20/%20Ayuntamiento%20de%20Alicante](http://www.alicante-ayto.es/redir.php?apartado=accionsocial&pagina=pr_insercion.php&titulo=Programas%20(Inserción)%20-%20Acción%20Social%20/%20Ayuntamiento%20de%20Alicante)
Ayuntamiento de Alicante – Acción social

http://www.coe.int/t/E/human_rights/ecri/
The European Commission against Racism and Intolerance

<http://www.imsersomigracion.upco.es>
Observatorio Permanente de la Inmigración
Anuario estadístico de extranjería. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

<http://www.imsersomigracion.upco.es/>
Dirección General de Integración de los Inmigrantes

http://www.lineasocial.com/paginas/nacional/webs_sociales/webs_sociales.htm
Organismos públicos de interés social

<http://www.mae.es>
Ministerio de Asuntos Exteriores
Información sobre servicios consulares, embajadas, recomendaciones de viaje, política exterior, cooperación al desarrollo, Iberoamerica...

<http://www.mir.es>
Ministerio de Interior
Información sobre normativa básica de extranjeros, pasaportes, régimen general, régimen comunitario, asilo y refugio, exigencias sanitarias...

<http://www.mtas.es>
Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
Información sobre emigrantes -pensiones, ayudas, guía de retorno-, sobre inmigración -solicitud de permisos, contingente...- y anuario de migraciones

<http://www.mtas.es/migraciones/>
Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración

ORGANISMOS Y ONG'S DE AYUDA

<http://www.vadevallecas.org/cabecera/INMIGRANTES/CAR.htm>
Centros de Acogida de Refugiados (CAR)

<http://www.cear.es/home.php>
Comisión de ayuda al refugiado

<http://www.ceim.net/ceim.htm>
Fundación de la Comunidad Valenciana para la formación social y la integración de inmigrantes

<http://www.cepaim.org/>
Consorcio de entidades para la acción integral con migrantes

<http://www.educaweb.com/EducaNews/interface/asp/web/NoticiasMostrar.asp~NoticiaID~65~SeccioID~113>
Programa de la Cruz Roja de orientación profesional para inmigrantes

<http://www.mir.es/dgei>
Programa global de regulación y coordinación de la extranjería y la inmigración (GRECO)
Información administrativa sobre extranjería: normativa básicas, régimen general, régimen comunitario, etc.
Observatorio Permanente de la Inmigración, contingente...

<http://www.mpdl.org/home.htm>
Organización de Desarrollo, Acción Social y Ayuda Humanitaria

<http://www.rasinet.org/>
Red de apoyo social al inmigrante

http://www.seg-social.es/imserso/masinfo/i0_enlaces03.html
Organizaciones y enlaces Internacionales sobre inmigración

<http://www.sosracisme.org/>
ONG sobre inmigración

http://www.ub.es/solidaritat/observatori/pau/paula/paula_catala/inmigracio/saber.htm
ONG sobre inmigración

<http://www.unetealvoluntariado.org/idaliaong.htm>
Informació sobre l'ONG Idalia de València, dedicada a la integració dels immigrants i la promoció del voluntariat.

<http://www.valencia.es/ayuntamiento2/ndprincipal.nsf/frmapa?openframeset>
Centro de apoyo a la inmigración de la ciudad de Valencia

Centro Sociolaboral Federico Ozanam
Boggiero, 40-51, bajos. Tel. 976282918
Cursos de formación laboral

ASOCIACIONES DE AYUDA

<http://www.aracova.org>
Asociación de Refugiados Asilados e Inmigrantes en la Comunidad Valenciana

<http://www.arrabalempleo.net/paginas/asoc-inmigrante.html>
Asociaciones de Ayuda al Inmigrante

<http://www.atime.es/>
Asociación de Trabajadores e Inmigrantes Marroquíes en España

Asociación de Solidaridad con los Inmigrantes Africanos
Bolivia, 43. Tel. 976311295

Asociación de Vecinos San José
Ventura Rodríguez, 10, bajos. Tel. 976276437
Tienen un programa deportivo y otro de ayuda al estudio para jóvenes escolarizados

<http://www.pangea.org/spie/caritas.html>
Cáritas Diocesanas
Pza. de la Seo, 6. Tel. 976294730
Ayudas económicas a través de las Cáritas parroquiales, programas de sensibilización y coordinación con otras entidades

<http://www.nodo50.org/llar/sosracismu/quienes.html>
Federación de Asociaciones de SOS Racismo del Estado Español

http://www.ayto-zaragoza.es:81/que_es/
Casa de las Culturas y la Solidaridad

ASOCIACIONES DE INMIGRANTES

Asociación de Guineanos
Pza Poeta Miguel Hernández, 5, 1º. Esc. 1ª Tel. 976251663

http://www.gizaetxe.ejgv.euskadi.net/r40-2163/es/contenidos/informacion/2509/es_2214/adjuntos/asociaciones.pdf
Asociaciones de Residentes Afroamericanos

Asociación de Inmigrantes Caboverdianos en Aragón
Celanova, 3, local B. Tel. 976311295

<http://www.redaragon.com/sociedad/inmigracion/6.asp>
Directorio de las Asociaciones de Inmigrantes de Aragón

<http://tangier.free.fr/alboughaz.htm>
Asociación de Marroquíes Al Bughaz

Asociación de Senegaleses Guy-Gi
Juan Pablo Bonet, 20. Tel. 976253528

Bibliografía sobre las bibliotecas multiculturales

Comunidades multiculturales [en línea]: directrices para el servicio bibliotecario. Traducción oficial de la IFLA por Carmen Madrid Vílchez. IFLA, Sección de Servicios Bibliotecarios para Poblaciones Multiculturales. 2ª ed. rev. [S.l.]: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1998. 15 p.
<http://www.fundaciongsr.es/documentos/manifiestos/comunidades-multiculturales-ifla.pdf>

ESCARDÓ i BAS, Mercè. *La biblioteca, un espacio de convivencia*. Madrid : Anaya : 2003. 256 p. ISBN: 84-667-2718-3

La autora reflexiona sobre la función de la biblioteca como un espacio de convivencia entre los diferentes colectivos de usuarios. Desde una reflexión teórica, que es la mejor práctica, sobre el valor de este espacio promotor de la lectura, aborda después diferentes experiencias llevadas a cabo en su biblioteca. El libro lleva un CD en el que se ofrecen propuestas de trabajo en las bibliotecas públicas y municipales.

GARCÍA GÓMEZ, Fco. Javier. “La biblioteca pública española en el ámbito rural: una solución para problemas de exclusión”. En: *Foro Biblioteca y Sociedad*. Vol. 2004)
<http://www.anabad.org/admin/archivo/docdow.php?id=145>

GARCÍA LÓPEZ, Fátima; MONJE JIMÉNEZ, Teresa. “Biblioteca pública y servicios para la población inmigrante en las recomendaciones bibliotecarias internacionales”. En: *La biblioteca pública: portal de la sociedad de la información: actas: Primer Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas: Valencia. 29, 30 y 31 de Octubre de 2002*. [Madrid]: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2002. P. 215-223.
http://travesia.mcu.es/documentos/actas/com_215.pdf

GARCÍA- MORENO, M. A. et al. “Bibliotecas públicas y multiculturalidad: proyecto MIRADOR”. En: *La Biblioteca Pública: compromiso de futuro: actas: II Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas: Salamanca, 17, 18 y 19 de noviembre de 2004*. [Madrid]: Ministerio de Cultura, 2004. P. 272-281.
http://travesia.mcu.es/documentos/congreso_2bp/2a_sesion/comunicacion06.pdf

GONZÁLEZ OLIVARES, José Luis; GARCÍA GÓMEZ, Juan Carlos. “La integración de minorías culturales a partir de servicios bibliotecarios especializados: proyecto CUMANDA”. En: *La biblioteca pública: portal de la sociedad de la información: actas: Primer Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas: Valencia. 29, 30 y 31 de Octubre de 2002*. [Madrid]: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2002. P. 224-228.
http://travesia.mcu.es/documentos/actas/com_224.pdf

LARSEN, Jens Ingemann. *Multiculturalidad en la biblioteca : cómo pueden servir las bibliotecas públicas a las poblaciones multiculturales*. Barcelona : Fundación Bertelsmann, 2004. 110 p. ISBN: 84-932155-8-9

Estudio sobre las transformaciones que debido al fenómeno de la multiculturalidad, deben ser observadas y analizadas para poder adaptar al servicio público que las bibliotecas públicas ofrecen a las demandas y necesidades de los usuarios.

MADRID VILCHEZ, Carmen. "Hacia la multiculturalización de las bibliotecas en Andalucía". En: *La Biblioteca Pública: compromiso de futuro: actas: II Congreso Nacional de Bibliotecas Publicas: Salamanca, 17, 18 y 19 de noviembre de 2004*. [Madrid]: Ministerio de Cultura, 2004. P. 292-297.
http://travesia.mcu.es/documentos/congreso_2bp/2a_sesion/comunicacion08.pdf

MIÑARRO YANINI, María Dolores. "La biblioteca en la trinchera: problemas y oportunidades de la biblioteca pública ante la inmigración". En: *La biblioteca pública: portal de la sociedad de la información: actas: Primer Congreso Nacional de Bibliotecas Publicas: Valencia. 29, 30 y 31 de Octubre de 2002*. [Madrid]: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2002. P. 249-258
http://travesia.mcu.es/documentos/actas/com_249.pdf

MIÑARRO YANINI, Dolores. "Foro de debate: biblioteca pública y multiculturalidad". En: *La biblioteca pública: portal de la sociedad de la información: actas: Primer Congreso Nacional de Bibliotecas Publicas: Valencia. 29, 30 y 31 de Octubre de 2002*. [Madrid]: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2002. P. 301-309.
http://travesia.mcu.es/documentos/actas/for_301.pdf

PACHO PACHO, Regina. "Versión Original: interculturalidad, libros y niños". En: *La Biblioteca Pública: compromiso de futuro: actas: II Congreso Nacional de Bibliotecas Publicas: Salamanca, 17, 18 y 19 de noviembre de 2004*. [Madrid]: Ministerio de Cultura, 2004. P. 304-310.
http://travesia.mcu.es/documentos/congreso_2bp/2a_sesion/comunicacion10.pdf

SOLÉ VILANOVA, Inmaculada. "Los colores de la biblioteca pública. Los retos de la nueva ciudadanía". En: *La Biblioteca Pública: compromiso de futuro: actas: II Congreso Nacional de Bibliotecas Publicas: Salamanca, 17, 18 y 19 de noviembre de 2004*. [Madrid]: Ministerio de Cultura, 2004. P. 318-324.
http://travesia.mcu.es/documentos/congreso_2bp/2a_sesion/comunicacion12.pdf

Portal de las Bibliotecas Españolas
http://travesia.mcu.es/seleccion_bibliografica.asp

Sección biblioteca y bibliografía básica, enlaces
http://www.aulaintercultural.org/breve.php3?id_breve=327

Correo bibliotecario. Proyecto bibliotecas multiculturales en Andalucía
http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla_seccion.php?id_articulo=529&id_seccion=2&RsCorreoNum=69

Las bibliotecas públicas del Quebec y la diversidad cultural
<http://www.enssib.fr/bibliotheque/documents/dcb/laurenceau.pdf>

Curso: "La biblioteca multicultural" por Marisa Pata Galante
<http://xlpv.cult.gva.es/files/biblmulticult.pdf>

Bibliografía selectiva elaborada per la Facultat de Biblioteconomia i Documentació de la UB sobre las bibliotecas como espacios de integración social
<http://www.ub.es/biblio/salt-bibliog.htm>

Enlaces de bibliotecas multiculturales

<http://www.bibgirona.net/salt/emigracio/>

Guía de lectura elaborado por las Bibliotecas Públicas de Salt sobre emigración, inmigración e interculturalidad. Ofrece bibliografía sobre gastronomía, narrativa, educación, Islam, vivencias....

<http://www.bayt-al-thaqafa.org/biblioteca.html>

La biblioteca de Bayt Al-Thaqafa especializada en temas de inmigración, Mundo Árabe y cultura islámica y cumple una doble función: formar al personal del Bayt y ser un centro abierto para Barcelona

<http://absysnet.com/tema/tema10.html>

Bibliotecas multiculturales

<http://www.ifla.org/IV/ifla65/papers/095-106s.htm>

Biblioteca Nacional de Nueva Zelanda y la diversidad.

<http://www.mtas.es/publica/catalogo04/unidades/IMSERSO.pdf>

Centro de Documentación del Instituto de Migraciones y Servicios Sociales

<http://www.webislam.com/bei/default.asp>

Portal de la Biblioteca del Islam

<http://www3.planalfa.es/cidaf/esp.htm>

Centro de Información y Documentación Africanas

Literatura de otros países

LITERATURA DE TODO EL MUNDO

http://www.uvipro.cl/06_biblioteca_novedades%20bibliograficas/area_general_ok.htm
Literatura del mundo

<http://www.xtec.es/sgfp/licencias/200001/memories/halvarado.pdf>
Escritores de todo el mundo

<http://www.mailxmail.com/curso/excelencia/literaturas#indice>
Curso gratis sobre literaturas del mundo

LITERATURA ÁRABE

CHEURFI, Achour. *Memoire algerienne le dictionnaire biographique*. Alger : Dahiab, 1996. 897 p.
Diccionario biográfico de los intelectuales algerianos.

MERINO, Leonor. *Encrucijada de literaturas magrebíes*. València: Centro Francisco Tomás y Valiente, 2001.
160 p. ISBN: 84-95484-14-5
Estudio de las literatura francófonas escritas por autores del Magreb.

SEGARRA, Marta. *Mujeres magrebíes: la voz y la mirada en la literatura Norteafricana*. Barcelona : Icaria, 2001. 200 p. ISBN: 8474263921
Analizar las novelas escritas en francés por mujeres argelinas, marroquíes, tunecinas o francesas de origen magrebí y de entorno musulmán que pertenecen a un área cultural bien determinada, lo que se refleja en su obra, ya que tratan temas relativos a los problemas de identidad planteados por la inmigración o, más ampliamente, por la coexistencia de dos culturas diferentes.

SILVA, Lorenzo. *La puerta de los vientos*. Barcelona : Destino, 2004. 288 p. ISBN: 842333645X
Antología de la tradición literaria marroquí.

VERNET, Juan. *Literatura árabe*. Barcelona : El Acantilado, 2002. 354 p. ISBN: 8495359812
Libro clave para conocer la literatura árabe, de modo sintético y global, desde la poesía preislámica hasta los autores más relevantes del siglo.

<http://www.kuleuven.ac.be/vlr/022goes.htm>
Literatura francófona del mundo árabe

http://www.ub.es/arab/monica/arxiu/hi2/bibliografia_h2.htm
Libros sobre el Islam

<http://www.arabroma.com/letteratura/delamo.htm>
Literatura marroquí en España (1940-2000)

<http://www.babelmed.net/index.php?menu=127&cont=673&lingua=fr>
Portal de acceso a bibliotecas de cultura mediterránea

<http://www.limag.com/>
Literatura del Magheb

<http://www.mernissi.net/>
Obras de Fatima Mernissi

<http://www.bibliotecasvirtuales.com/biblioteca/LiteraturaAfricana/index.asp>
Literatura africana

http://www.ikuska.com/Africa/arte_literatura.htm
Literatura africana

<http://www.rabatzoom.ma/>
Portal de acceso a la literatura de Marruecos

<http://bdigital.ulpgc.es/digital/visualizar/propiedad.php?accion=tesis&id=2541&vol=no>
Literatura africana

http://www.ikuska.com/Africa/Historia/biografias/biografias_es5.htm
Listado de escritores africanos

<http://www.taharbenjelloun.org/>
Página oficial del autor Tahar Ben Jelloun

LITERATURA DE LOS PAÍSES DEL ESTE

WAEGEMANS, Emmanuel. *Historia de la literatura rusa desde el tiempo de Pedro el Grande*. Madrid : Ediciones Internacionales Universitarias, 2003. 664 p. ISBN: 84-8469-083-0

PRESA GONZÁLEZ, Fernando (coord.). *Historia de las literaturas eslavas*. Madrid : Cátedra, 1997. 1520 p. ISBN: 84-376-1566-6

<http://internet.cervantes.es/internetcentros/pdf/Revista52/pdf2001/Rese%Flas.pdf>
Reseña sobre la literatura turca

<http://www.isabelmonzon.com.ar/hikmet.htm>
Página del autor turco Nazim Hikmet

<http://es.geocities.com/linguasfera/4Eurasia/44Transasia/turcbib.htm>
Lengua, literatura y cultura turca

http://es.encarta.msn.com/encyclopedia_761564269/Literatura_rusa.html
Literatura rusa

[http://www.arbil.org/\(40\)rusa.htm](http://www.arbil.org/(40)rusa.htm)
Literatura rusa

<http://www.filol.ucm.es/est/programas/as903.htm>
Curso de introducción a la literatura rumana

LITERATURA ASIÁTICA

ARBILLAGA GUERRERO, I. *La literatura china traducida en España*. Alicante : Universidad de Alicante, 2003. 224 p. ISBN: 84-7908-708-0

<http://www.bibliotecasvirtuales.com/biblioteca/LiteraturaAsiatica/index.asp>
Literatura asiática

http://es.encarta.msn.com/encyclopedia_761575084/Literatura_china.html
Literatura china desde la más antigua hasta la moderna

<http://www.lablaa.org/blaavirtual/letra-l/literachina/indice.htm>
Literatura china

http://www.upf.edu/fhuma/eeao/portal2/pagines/Ing_lite/litclass.htm
Portal de acceso a información sobre la literatura china

<http://www.monsoonmag.com/main.html>
Revista de literatura asiática

LITERATURA DE SUDAMÉRICA

<http://www.prodiversitas.bioetica.org/letras.htm>
Literatura del Sudamérica

Librerías de contacto para la adquisición de obras en versión original

LIBROS ÁRABES

Librería Avicenne

25, rue Jussieu
75005 Paris
Tfno. 0143546307
Fax. 0143293754
Librairie_Avicenne@compuserve.com

Librairie-Boutique de L'Ima

Tél : 01 40 51 38 98 (ou 34 84)
Fax : 01 40 51 34 85
E-mail : bookshop@imarabe.org

LIBROS RUSOS

Librairie du Globe

67 Bld. Beaumarchais
75003 Paris
Tfno. 0142773636
Fax. 0142773141

LIBROS PORTUGUESES

Livraria Arco Iris

Fax. 351217999979

Livraria Civilização

Rua Alberto Aires de Gouveia, 27
4050 Porto. Portugal
Tfno. 35126062286
Fax. 35126006557

LIBROS ALEMANES Y AUSTRÍACOS

Tatzelwurm GmbH

Att. Claudia Vogel-Bichmann
Glauburgstraße, 20
60318 Frankfurt am Main
Tfno./ Fax. 05004969553787

LIBROS AFRICANOS

Les Classiques Africains

Att. Martine Mathan
3, rue Porte de Buc
78006 Versailles cedex
Tfno. 33139671600
Fax. 33139200213
StPaulFr@aol.com

LIBROS FRANCESES

PDC Distribuciones

Ballester, 9 bajos 2
08023 Barcelona
Tfno. 932117295
Fax. 934186217

Librairie L'Herbe Rouge

1, bis rue d'Alésia
75014 Paris
Tfno. 33145890099
Fax. 33145810627

LIBROS INGLESES - AMERICANOS

Croft House

Att. Daniel Corbella
39 Alexandra Road
Addlestone, Weybridge
KT15 2PQ Surrey. Gran Bretaña
Tfno. 00441932845559
Fax. 00441932830006
www.croft house.co.uk
croft@croft house.co.uk

LIBROS DE LOS PAÍSES NÓRDICOS

Bibliotekstjänst AB

Att. Maria Nilsson
Traktorvagen, 11-13
SE-221 82
Lund. Suecia
Tfno. 4646180000
Fax. 4646180125
www.btj.com
btj@btj.se

LIBROS CHINOS

Librairie You-Feng

45 rue Monsieur-le-Prince
75005 Paris
Tfno. 0143258998
Fax. 0143547882

LIBROS LATINOAMERICANOS

Croft House

Att. Daniel Corbella
39 Alexandra Road
Addlestone, Weybridge
KT15 2PQ Surrey. Gran Bretaña
Tfno. 00441932845559
Fax. 00441932830006
www.croft house.co.uk
croft@croft house.co.uk

PDC Distribuciones

Ballester, 9 bajos 2
08023 Barcelona
Tfno. 932117295
Fax. 934186217

Booknet

NetCom. Br Ltda
Att. Marcia Ferreira
Estrada da Gàvea, 899 oja 118 AB
Sao Conrado. Río de Janeiro. Brasil
Tfno./Fax. 0213224913
Comercial@bookner.com.br

Librerías Fausto Sacei

Att. Judit del Valle Rodríguez
Av. Corrientes, 1316 Subsuelo
(1043) Capital Federal
Buenos Aires. Argentina
Jdelvall@fausto.com

http://www.aeue.es/Recursos/Guia_Profesional.asp
Guía de agencias literarias de otros países

PASAJES LIBRERÍA INTERNACIONAL

Guillermo Lorén
c/. Génova, 3 (28004-Madrid) España
Tel. (34) 91 310 12 45
Fax. (34) 91 308 49 09
www.pasajeslibros.com

